



社會工作訓練基金

基金受託人第五十七份年度報告

二零一七年四月一日至

二零一八年三月三十一日

社會工作訓練基金受託人

第五十七份年度報告

(二零一七年四月一日至二零一八年三月三十一日)

除另有說明外，本報告所述的「元」均指港元。

社會工作訓練基金受託人
第五十七份年度報告
(二零一七年四月一日至二零一八年三月三十一日)

背景

《社會工作訓練基金條例》(第 1100 章)在一九六一年八月十八日制訂，就設立和管理一項名為「社會工作訓練基金」(「基金」)的信託基金作出規定。社會福利署署長法團作為基金的受託人，可在符合社會工作訓練基金委員會(「委員會」)的指示下，按照《社會工作訓練基金條例》第 4 條的規定運用基金的收益如下：

- (a) 就作為社會工作者的研修及訓練向個人作出資助，包括支付旅費、交通費及生活津貼，以及其他附帶開支；
- (b) 改善社會工作者的現有訓練設施；
- (c) 為社會工作者舉辦課程，並支付任何與此相關的所需開支；
- (d) 在香港訓練社會工作人才和取得關於上述訓練的意見；及
- (e) 達致任何其他與此相關並計擬改善香港社會工作者的訓練及技能的目的。

社會工作訓練基金委員會

2. 委員會根據《社會工作訓練基金條例》第 5 條設立，負責管理基金。委員會的法定成員為：

- (a) 社會福利署署長(當然主席)；
- (b) 勞工及福利局常任秘書長或其代名人；以及
- (c) 不超過三名由行政長官委任的成員。

根據《社會工作訓練基金條例》第 7 條的規定，委員會須有一名由行政長官委任的秘書。

3. 委員會在二零一八年三月三十一日的成員如下：

主席

社會福利署署長葉文娟太平紳士

成員

洪雪蓮博士

樓瑋群博士

黎永開太平紳士

勞工及福利局常任秘書長的代名人趙栢堃先生

秘書

社會福利署張慧心女士

4. 在二零一七／一八年度內，委員會於二零一七年十二月七日及二零一八年三月五日召開了兩次會議。在會議席上和以傳閱文件方式商議的事項包括：

- (a) 二零一七／一八年度至二零一九／二零年度社會工作訓練基金的財政預測；
- (b) 二零一七／一八年度社會工作訓練基金的工作計劃狀況；
- (c) 二零一八／一九年度社會工作訓練基金的工作計劃；
- (d) 社會工作訓練基金的投資事宜；
- (e) 贊助機構舉辦課程／研討會／工作坊／講座、出版培訓教材及舉辦香港境外交流團的部分費用；以及
- (f) 贊助機構的社會工作者報讀短期課程或參加研討會／會議的部分費用。

二零一七 / 一八年度的贊助範圍

5. 基金提供的補助主要撥作增進香港社會工作者的知識和技能用途，贊助範圍包括：

- (a) 專門或進階的社會工作知識和技能；或
- (b) 與社會工作實務相關的管理技能。

6. 年內，委員會邀請各機構提出申請，藉以贊助機構進行下列四類培訓或與培訓有關的活動的部分費用：

- (a) 第 I 類 — 為培訓社會工作者而舉辦的課程 / 研討會 / 工作坊 / 講座；
- (b) 第 II 類 — 出版社會工作者的培訓教材；
- (c) 第 III 類 — 社會工作者報讀短期課程或參加研討會 / 會議；以及
- (d) 第 IV 類 — 為申請機構的社會工作者舉辦香港境外交流團。

7. 在二零一七 / 一八年度，委員會經審議後同意由二零一八 / 一九年度開始把四類培訓或與培訓有關的活動綜合為兩類。

贊助機構舉辦培訓課程 / 研討會 / 工作坊 / 講座和出版培訓教材的部分費用

8. 委員會考慮機構提出的補助申請時，採用的批核原則在於培訓 / 與培訓有關的活動是否符合以下要求：

- (a) 訓練社會工作者處理迫切或日漸浮現的社會問題；
- (b) 應付對社會工作專門技能的需求；
- (c) 改進社會工作知識和技能及 / 或其他與社會工作實務有關的管理或專業才能；以及

- (d) 產生較大裨益及更具成本效益，例如培訓的效果或成效及受惠人數。

9. 獲基金補助的機構必須履行載於《申請部分資助的指引》的有關規定。

10. 在二零一七／一八年度，委員會共接獲四間機構提出的九項申請，以舉辦上文第 6 段所述的首類培訓／與培訓有關的活動。經考慮後，委員會批准了四項分別由四間不同的機構所提出申請，以確保資源公平分配。四項獲批申請的詳情載於附件 I的一覽表。委員會曾接獲一項出版培訓教材的申請，但有關機構其後撤回該項申請。

贊助社會工作者報讀短期課程或參加研討會 / 會議的部分費用

11. 在一九九九／二零零零年度，基金首次贊助社會工作者報讀本地短期課程的部分費用。在二零零六／零七年度，委員會認可香港境外舉辦的短期訓練課程。

12. 在二零一七／一八年度，委員會秘書處共收到 558 份申請，當中 518 份獲批准，餘下 40 份贊助部分費用的申請因未能符合訂明的指引而不獲考慮。獲批准的課程／研討會／會議的一覽表載於附件 II。各機構獲贊助的提名人數詳載於附件 III。

贊助舉辦香港境外交流團的部分費用

13. 在二零零八／零九年度，委員會通過恢復贊助機構舉辦內地交流團的部分費用，以促進內地與本港的社會工作者作專業交流，從而提高社會工作者的應變及處理錯綜複雜社會問題的能力。在二零一七／一八年度，委員會把贊助範圍擴展至外國舉辦的交流團。

14. 在二零一七／一八年度，委員會接獲並批准一項香港境外舉辦交流團的申請，詳情載於附件 IV。

社會工作訓練基金的狀況

15. 基金在一九六一年獲國際難民年英國委員會撥出 220 萬元，作為成立初時的資本額。同年，基金獲香港賽馬會(慈善)有限公司撥款 100 萬元。此外，基金在一九六一／六二年度從各個來源獲得約 20 萬的資金，並先後在一九八二年和一九八七年獲香港賽馬會(慈善)有限公司捐贈 200 萬元和 600 萬元。二零一七年三月，政府注資 500 萬元。截至二零一八年三月三十一日止，基金的資本額為 16,448,266 元，可在獲得行政長官批准後作上述任何用途。

16. 補助金只會從資本所產生的累積收入支付。年內，基金的收益為 1,086,390 元，撥付 801,300 元支出後，錄得盈餘 285,090 元。社會工作訓練基金截至二零一八年三月三十一日止經審計的財務報表，詳見 附件 V。

社會工作訓練基金受託人
社會福利署署長法團
葉文娟

二零一七 / 一八年度由機構提出
並獲批准舉辦課程 / 研討會 / 工作坊 / 講座的申請

(I) 第 I 類：課程 / 研討會 / 工作坊 / 講座

<u>機構名稱</u>	<u>培訓課程名稱</u>
基督教家庭服務中心	認知障礙症刺激療法證書課程
香港基督教女青年會 家庭健康促進中心	社工臨床督導課程：九型人格 (初級)
保良局	圖畫解童心
香港基督教播道會聯會 社會服務辦事處	長者工作專業培訓及督導工作坊

註：課程 / 研討會 / 工作坊 / 講座名稱由申請機構提供。

(II) 第 II 類：出版培訓教材

委員會批准了一項出版培訓教材的申請，但有關機構其後撤回該項申請。

二零一七 / 一八年度獲社會工作訓練基金
贊助部分費用的短期課程 / 研討會 / 會議一覽表

(I) 專業技巧

1. 10-day Advanced Training on Bereavement Counseling
2. 14th Hong Kong Palliative Care Symposium
3. 1-Day Training on Suicide Bereavement
4. 1st Asia-Pacific Regional Conference on Play Therapy
5. 2017 Eye Movement Desensitization and Reprocessing (EMDR) Training (Part I)
6. 2017 Hong Kong Conference of Workability International & Workability Asia
7. 24th Annual Congress of Gerontology
8. 2-day Advanced Workshop on Motivational Interviewing
9. 2-day Workshop on Dance Movement Therapy
10. 2-day Workshop on Experience-based Counselling Approach: The Voice of Experiencing Self & Integration of Split Selves
11. 3-Day Foundation Training Workshop on Cognitive Behavioral Therapy Training Course
12. 3-Day Workshop on Working with Extra-marital Affairs in Couple Relationship
13. 4-Day Externship in Emotionally Focused Therapy
14. 4-day Training on Bereavement Counseling
15. 4th Zentangle Teacher Training Program, Asia
16. 6As Character Parenting Facilitator Training
17. 6th Zentangle Teacher Training Program, Asia
18. A Manualized CBT-Context Based Social Competence Training for Autism Spectrum Disorder (CBT-CSCA): A 3-day Professional Certification Training
19. Accredited Foundation Course on Play Therapy 2017
20. Accredited Play Therapy Training - Play Therapy through the Scientific Lens of Interpersonal Neurobiology
21. Accredited Play Therapy Training 2017
22. Adlerian Play Therapy
23. Advance Care Planning: How to make it work?

24. Advanced Career Development Facilitation Skills: A Four-session Case Sharing
25. Advanced Course: Case Supervision Certificate Course
26. Advanced Motivational Interviewing
27. Adventure Based Counseling Foundation Course 2017
28. Art in Therapy
29. Basic Certificate Course in Family Therapy
30. Basic Jungian Concepts and Their Applications in Sandplay Therapy
31. Basic Training in Acceptance and Commitment Therapy and its Application in a Busy Clinic
32. Basic Training Workshop on Dementia Ability Methods: The Montessori Way
33. Basic Workshop on Energy Diagnostic and Treatment Methods (EDxTM)
34. Bereavement Counseling for Caring Professionals
35. Boardgaming Instructor Certificate Program - Beginner Level
36. Certificate Course in Mental Health
37. Certificate Course on Critical Incident Stress Management (CISM) - Group Crisis Intervention
38. Certificate in Analysis of House-Tree-Person Projective Drawing
39. Certificate in Basic Concept and Skills of Narrative Therapy
40. Certificate in Basic Horticultural Therapy
41. Certificate in Elementary Playgroup Tutor
42. Certificate in Exploring Music Therapy - Working with Special Needs Children
43. Certificate in Exploring Music Therapy: Working with Elderly
44. Certificate in Helping Children with Special Education Needs (Kindergarten & Primary School)
45. Certificate in Horticultural Therapy Practice
46. Certificate in Managing Clients with Borderline Personality Disorder
47. Certificate in Play Therapy
48. Certificate in Playgroup Tutor Training Course (Foundation)
49. Certificate in Positive Psychology - Artistic Approach
50. Certificate in Sensory Integration Training for Caring Professionals
51. Certificate in Teaching Students with Special Educational Needs
52. Certificate in Using Dance & Movement Therapy for Caring Professionals
53. Certified Addiction Counsellor Training Course Level 2 (Drugs)
54. Certified Child Behavioral Analyst (CCBA) Certification Course
55. Certified Course of Qualified Personality Dimensions Facilitator (Level 1)
56. Certified Dementia Care Planner (CDCP) Course
57. Certified Laughter Yoga Leader
58. Child Centered Play Therapy

59. Child Inclusive Mediation Course
60. Child-centered Communication & Child-parent Relationship Therapy
61. Circle Painting
62. Classification of Mental Disorders (DSM 5) & Mental State Examination
63. Clinical Applications of Bowen Family Systems Theory
64. Cognitive Behavioral Therapy 3-day Training Workshop
65. Conference on Music for Wellness: Empowerment and Therapy
66. Conflict Management Coaching Course
67. Constructing a Touching Story - Story Telling Techniques & Practices
68. Course on Mindfulness-Based Cognitive Therapy
69. Directive Group Play Therapy for the Treatment of ADHD, Low Self-Esteem and Traumatized Children
70. Directive Group Play Therapy for the Treatment of ADHD, Low Self-Esteem and Traumatized Children
71. Directive Group Play Therapy Group Supervision and Consultation
72. Emotion Focused Therapy Training - Level One
73. Emotion Focused Therapy Training - Level Two
74. Emotionality and Mood Articulation: Interpretation and Intervention in Trauma Healing - Level 1
75. Emotionality and Mood Articulation: Interpretation and Intervention in Trauma Healing - Level 3
76. Emotionally Focused Therapy Externship Course - core skills 1 & 2
77. Emotionally Focused Therapy Externship Course - core skills 3 & 4
78. Emotion-Focused Therapy (Individual & Couple)
79. Emotion-Focused Therapy for Depression
80. EQ Certification Program (CPEQA)
81. Essentials of the Satir Growth Model for Personal Growth - Basic Philosophy
82. Essentials of the Satir Growth Model for Personal Growth - Phase II - Professional Preparation
83. Exploring the Satir Model of Family Therapy for Personal & Professional Development
84. Externships in Emotionally Focused Therapy
85. Family-centered Practice in Mental Health Care: Theories, treatment concepts and skills in implementation of Utilizing Family Strengths and Resilience
86. Five-day Basic Training on Child-centered Play Therapy
87. Foundation Counseling Course on Satir Model
88. From Passion to Profession: A Pathway to Animal Assisted Intervention
89. General Mediator Training Course
90. Global Career Development Facilitator

91. Graduate Training Programme in Mental Health Practice - Module 1 - A Holistic and Humanistic Interpretation of Etiology and Psychopathology
92. Graduate Training Programme in Mental Health Practice - Module 1 - Mental Health Practice with Adolescents
93. Happy Parenting Programme Facilitator Training Course
94. Healing for Trauma - Intermediate Course
95. Horticultural Therapy Intermediate Certificate Course
96. Humanistic-Existential Technical Eclectic Psychotherapy
97. Integral NLP Diploma & Practitioner Program for Caring Professionals
98. Intermediate Course in Family Therapy
99. Intermediate Course of Narrative Therapy
100. Introductory Course in Narrative Therapy: Basic Concepts and Skills
101. Introductory Course on Narrative Therapy
102. Kimochis Professional Training Workshop
103. LEGO SERIOUS PLAY Application for Youth Work
104. Living Well - Partnership in a Self-management Movement 2017
105. Lost Bereavement and Grief Counselling
106. Low Event Level 1 Instructor
107. Master Class in Child Inclusive Mediation & Counselling
108. Mediation Skills Training Programme
109. One-day Workshop on Food Art Therapy
110. Personality Dimensions (Level 1) Qualified Facilitator Qualifying Program
111. Personality Dimensions Facilitator (Level 1)
112. Personality Dimensions Level 2 Facilitator - Trainer
113. Practicum Course on Child-centered Group Play Therapy
114. Practicum Course on Child-centered Play Therapy
115. Practicum Course on Narrative Drawing Intervention (PNDI)
116. Professional Certificate in Coaching Clinic
117. Projective Drawing - Art in Assessment
118. Restraint & Breakaway Instructor Refresher and Accreditation Course
119. Seminar on Creative Application of Directive Group Play Therapy Activities to Assist Students with Special Education Needs (SEN) on Social Emotional Attitudinal Issues
120. Seminar on New Trends in Treatment of Children's Internalizing Problems
121. Sensitivity, Intuition and Emotional Connection with clients with traumatic Experiences: An Initial Articulation
122. Skill-Building Basic Training Programme
123. Solution-focused Therapy
124. Somatic Experiencing Certificate Program (SEP)

125. SoulCollage Facilitator Training
126. Taylor-Johnson Temperament Analysis
127. The 11th International Horticultural Therapy Conference and Workshop
128. The Counsellor for Prepare/Enrich Inventories
129. The Evolution of Psychotherapy
130. The Incredible Years Parent Group - Group Leader Workshop
131. The Level 1 Immersion Course in Accelerated Experiential Dynamic Psychotherapy: The Self-in-Transformation and the Contemplative Other
132. The Use of Guided Imagery in Psychological Counselling
133. Three-day Workshop on Arts-assisted Social Work Practice
134. Training in Emotion-Focused Therapy (Individual & Couple) - Understanding Emotions and Empathic Attunement
135. Tuning in to Kids Two Day Training Workshop
136. Two-day Workshop on Conducting Marital Revisit for Decision Making on Divorce
137. Two-day Workshop on Drama Therapy
138. Two-day Workshop on Drama Therapy (Advanced)
139. Two-day Workshop on Foundation Course on Narrative Drawing Intervention
140. Two-Day Workshop on the Use of Story-telling in Counseling and Conducting Therapeutic Groups
141. Use of Logotherapy in end-of-life and bereavement care: Theories, practice and integration
142. Using Apps to facilitate activities in groups and programs
143. Using Expressive Arts Program in Social Services for Caring Professionals
144. Workshop for Expressive Arts Therapy
145. Workshop for Professional Growth - Using the Satir Model for Transformational Change
146. Workshop on Child Inclusive Mediation & Counselling
147. Workshop on Emotion-Focused Therapy for Anxiety and Depression
148. Workshop on Instrumental Coaching with Drawing Cards
149. Youth Mental Health First Aid Course
150. 2017 年全國藥物濫用防治研討會
151. 2017 香港心光特別班園藝治療師認證課程
152. 「捨得」個人成長體驗工作坊
153. 「教得其樂 - 家長管教技巧課程」導師培訓證書訓練課程
154. 人本 - 存在主義療法工作坊 -
155. 台灣郭毓仁教授園藝治療師認證課程
156. 打開心門 看見自己 任意門卡之藝術治療實務應用
157. 任意門卡的藝術治療實務應用工作坊

158. 快樂教練訓練課程中級教練證書
159. 把自己愛回來--改寫生命故事敘事療癒工作坊
160. 表達藝術 x 園藝治療 @哀傷輔導
161. 表達藝術治療與 SEN
162. 美滿耆心 - 藝術治療工作坊
163. 家長輔導技巧及親子課程設計
164. 逆轉人生 - 敘事活用工作坊
165. 情緒導向(個人)治療 -用心聆聽.協助案主跳出情緒的困難工作坊
166. 敘事治療工作坊(Level II)
167. 敘事治療基礎證書課程
168. 敘事治療在復康工作中的應用和實踐
169. 敘事治療課程:應用敘事治療於受精神健康困擾的青少年
170. 第一屆來泡敘事的湯 - 敘事治療進階課程
171. 創傷治療高級班
172. 創傷治療高級班 - 處理創傷回憶、修復心靈
173. 童步康復及訓練 Hi-FIVE 寫前及書寫技巧訓練課程
174. 評估虐兒危機、掌握介入技巧證書課程
175. 園藝治療師培訓班
176. 園藝治療師認證課程
177. 愛童行 SEN 家長學堂
178. 運用視覺藝術疏解 SEN 兒童情緒
179. 運用藝術治療協助有情緒困擾的青少年
180. 運用藝術治療協助有情緒議題的人士
181. 夢想實踐卡帶領人工作坊(初階)
182. 舞動轉化治療 - 喚醒身體、經驗及治療受創的自我工作坊及解說
183. 戲劇治療體驗工作坊
184. 醫治跨代流傳的影響及家庭發展與排毒解怨

註：課程 / 研討會 / 會議名稱由申請人提供。

(II) 管理

1. A Fundraising Workshop for NGOs Finding \$\$ to Do Good
2. Certificate Course of Foundation Coaching for Caring Professionals
3. Certificate Course of Life Planning & Vocational Counselling (Level 2)
4. Certificate in People Management for Team Leaders and Supervisors in NGOs
5. Coaching Clinic Certificate Programme - To be a Coach Manager
6. Crisis Management
7. Effective Interviewing Skills in Recruiting for Social Services
8. Effective Project Management Skills for NGOs
9. Employee Engagement Skills
10. Handling Service-User Complaints for Managers in NGOs
11. How to Build an Effective Coaching and Mentoring Culture
12. Management of Your Competencies through Using WorkPlace Big Five Profile
13. Managing Conflicts in Human Service Organisations
14. Managing Inappropriate Staff Behaviour for Social Services
15. Service Challenge - How to Handle Complaints (Advanced)
16. Situational Leadership II - Public Workshop for NGOs
17. Staff Conflict Management
18. The MBTI Certification Programme 4 Day Training Programme

註：課程 / 研討會 / 會議名稱由申請人提供。

二零一七 / 一八年度獲社會工作訓練基金
贊助報讀短期課程或參加研討會 / 會議的部分費用的提名人數

<u>機構</u>	<u>獲贊助的 提名人數</u>
防止虐待兒童會	1
浸信會愛羣社會服務處	15
浸信會永隆中學	2
香港明愛	18
迦密中學	1
復和綜合服務中心	1
培苗行動有限公司	1
香港中華基督教青年會	4
基督教宣道會香港區聯會有限公司	1
基督教家庭服務中心	11
中華傳道會基石社會服務中心	1
城市大學專上學院	1
基督教香港信義會社會服務部	13
扶康會	12
和諧之家	1
基督教靈實協會	34
協康會	4
香港聖公會麥理浩夫人中心	1
香港四邑商工總會陳南昌紀念學校	1

<u>機構</u>	<u>獲贊助的 提名人數</u>
學友社	1
匡智會	2
香港失明人協進會	1
香港青少年服務處	5
香港基督教服務處	29
香港宣教會社會服務處有限公司	1
香港家庭福利會	47
香港路德會社會服務處	3
香港聖公會福利協會有限公司	21
香港耆康老人福利會	2
香港保護兒童會	4
香港基督教女青年會	19
醫院管理局	6
香港國際社會服務社	4
賽馬會耆智園	1
廣華醫院	1
循道衛理觀塘社會服務處	4
香港路德會家庭輔導中心	1
路德會啟聾學校	1
循道衛理中心	10
新家園協會	3
新生精神康復會	9
保良局	12

<u>機構</u>	<u>獲贊助的 提名人數</u>
博愛醫院董事局	2
再生會	1
禮賢會恩慈學校	1
香港耀能協會	6
長者安居服務協會	1
聖公會天主堂幼稚園	1
社會福利署	4
聖雅各福群會	13
聖約翰座堂輔導服務	1
香港神託會	4
生命熱線有限公司	4
大埔浸信會社會服務處	7
香港基督教播道會聯會	2
香港小童群益會	19
中華基督教禮賢會香港區會	3
香港中文大學	1
中華基督教會	1
中華基督教會基順學校	2
基督教協基會	1
基督教協基會社會服務部	1
瞻明會	1
香港教育大學	1
香港公教婚姻輔導會	6

<u>機構</u>	<u>獲贊助的 提名人數</u>
香港基督教更新會有限公司	1
香港青年協會	15
香港復康會	29
香港學生輔助會有限公司	1
天水圍循道衛理小學	1
鄰舍輔導會	4
救世軍	10
香港撒瑪利亞防止自殺會	2
香港戒毒會	2
天水圍婦聯有限公司	1
曾梅千禧學校	1
東華三院	38
婦女服務聯會	1
仁濟醫院	2
仁愛堂有限公司	1
循道衛理楊震社會服務處	14
油蔴地天主教小學(海泓道)	1
元朗朗屏邨惠州學校	1
	合共： <u>518</u>

二零一七 / 一八年度由機構提出
並獲批准舉辦香港境外交流團的申請

第 IV 類

機構名稱

香港路德會社會服務處

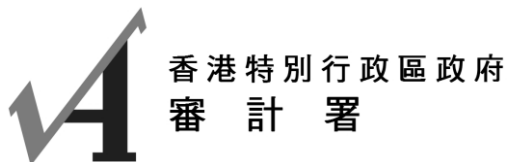
交流團名稱

香港路德會社會服務處內蒙古
社會服務考察交流團 2017

社會工作訓練基金

截至二零一八年三月三十一日止年度的財務報表

審計署署長報告



獨立審計師報告 致立法會

意見

茲證明我已審計列載於第 4 至 15 頁的社會工作訓練基金財務報表，該等財務報表包括於二零一八年三月三十一日的資產負債表與截至該日止年度的收支帳目、權益變動表和現金流量表，以及財務報表的附註，包括主要會計政策概要。

我認為，該等財務報表已按照香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》真實而中肯地反映社會工作訓練基金於二零一八年三月三十一日的財務狀況及截至該日止年度的財務表現和現金流量，並已按照《社會工作訓練基金條例》(第 1100 章)第 10(1)條妥為擬備。

意見的基礎

我已按照《社會工作訓練基金條例》第 10(2)條及審計署的審計準則進行審計。我根據該等準則而須承擔的責任，詳載於本報告「*審計師就財務報表審計而須承擔的責任*」部分。根據該等準則，我獨立於社會工作訓練基金，並已按該等準則履行其他道德責任。我相信，我所獲得的審計憑證充足和適當地為我的審計意見提供基礎。

社會福利署署長法團就財務報表而須承擔的責任

社會福利署署長法團須負責按照香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》及《社會工作訓練基金條例》第 10(1)條擬備真實而中肯的財務報表，及落實其認為必要的內部控制，使財務報表不存有因欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述。

在擬備財務報表時，社會福利署署長法團須負責評估社會工作訓練基金持續經營的能力，以及在適用情況下披露與持續經營有關的事項，並以持續經營作為會計基礎。

審計師就財務報表審計而須承擔的責任

我的目標是就整體財務報表是否不存有任何因欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述取得合理保證，並發出包括我意見的審計師報告。合理保證是高水平的保證，但不能確保按審計署審計準則進行的審計定能發現所存有的任何重大錯誤陳述。錯誤陳述可以由欺詐或錯誤引起，如果合理預期它們個別或滙總起來可能影響財務報表使用者所作出的經濟決定，則會被視作重大錯誤陳述。

在根據審計署審計準則進行審計的過程中，我會運用專業判斷並秉持專業懷疑態度。我亦會：

- 識別和評估因欺詐或錯誤而導致財務報表存有重大錯誤陳述的風險；設計及執行審計程序以應對這些風險；以及取得充足和適當的審計憑證，作為我意見的基礎。由於欺詐可能涉及串謀、偽造、蓄意遺漏、虛假陳述，或凌駕內部控制的情況，因此未能發現因欺詐而導致重大錯誤陳述的風險，較未能發現因錯誤而導致者為高；
- 了解與審計相關的內部控制，以設計適當的審計程序。然而，此舉並非旨在對社會工作訓練基金內部控制的有效性發表意見；
- 評價社會福利署署長法團所採用的會計政策是否恰當，以及其作出的會計估計和相關資料披露是否合理；

- 判定社會福利署署長法團以持續經營作為會計基礎的做法是否恰當，並根據所得的審計憑證，判定是否存在與事件或情況有關，而且可能對社會工作訓練基金持續經營的能力構成重大疑慮的重大不確定性。如果我認為存在重大不確定性，則有必要在審計師報告中請使用者留意財務報表中的相關資料披露。假若所披露的相關資料不足，我便須發出非無保留意見的審計師報告。我的結論是基於截至審計師報告日止所取得的審計憑證。然而，未來事件或情況可能導致社會工作訓練基金不能繼續持續經營；及

- 評價財務報表的整體列報方式、結構和內容，包括披露資料，以及財務報表是否中肯反映交易和事項。

審計署署長
首席審計師
梁家倫代行
二零一八年十一月六日

審計署
香港灣仔
告士打道 7 號
入境事務大樓 26 樓

社會工作訓練基金

二零一八年三月三十一日資產負債表

	附註	2018 年 港元	2017 年 港元
非流動資產			
持有至到期證券	3	2,545,630	1,000,297
可供出售金融資產	4	8,555,742	5,897,884
		11,101,372	6,898,181
流動資產			
持有至到期證券	3	1,000,057	2,652,174
應收利息		149,694	73,057
應收股息		58,097	57,532
原於 3 個月以上到期的定期存款		8,200,209	4,115,574
現金及等同現金項目	5	99,644	5,411,169
		9,507,701	12,309,506
流動負債			
應付帳款		(809,688)	(857,857)
		8,698,013	11,451,649
資產淨值			
		19,799,385	18,349,830
上列項目代表：			
捐款帳目	7	16,448,266	16,448,266
累積盈餘帳目		2,078,574	1,793,484
投資重估儲備		1,272,545	108,080
		19,799,385	18,349,830

隨附附註 1 至 9 為本財務報表的一部分。

社會工作訓練基金受託人
社會福利署署長法團
葉文娟

二零一八年十一月六日

社會工作訓練基金

截至二零一八年三月三十一日止年度的收支帳目

	2018 年 港元	2017 年 港元
收入		
持有至到期證券收益		
利息	166,857	54,912
溢價攤銷	(50,333)	(19,785)
	116,524	35,127
股息收入	315,131	258,150
銀行利息	205,442	177,400
匯兌虧損	428,735	-
退還已發放補助金	20,558	33,496
	1,086,390	504,173
支出		
補助金	(801,070)	(769,632)
銀行收費	(230)	(200)
匯兌虧損	-	(247,743)
	(801,300)	(1,017,575)
年度盈餘 / (虧絀)	285,090	(513,402)
其他全面收益		
將來或會重新分類為盈餘或虧絀的項目：		
可供出售金融資產價值重估後的公平值變動	1,164,465	1,035,324
	1,164,465	1,035,324
年度全面收益總額	1,449,555	521,922

隨附附註 1 至 9 為本財務報表的一部分。

社會工作訓練基金

截至二零一八年三月三十一日止年度的權益變動表

	捐款帳目 港元	累積 盈餘帳目 港元	投資 重估儲備 港元	總額 港元
二零一六年 四月一日結餘	11,448,266	2,306,886	(927,244)	12,827,908
向基金注資	5,000,000	-	-	5,000,000
二零一六至一七年度 全面收益總額	-	(513,402)	1,035,324	521,922
二零一七年 三月三十一日結餘	16,448,266	1,793,484	108,080	18,349,830
二零一七至一八年度 全面收益總額	-	285,090	1,164,465	1,449,555
二零一八年 三月三十一日結餘	16,448,266	2,078,574	1,272,545	19,799,385

隨附附註 1 至 9 為本財務報表的一部分。

社會工作訓練基金

截至二零一八年三月三十一日止年度的現金流量表

	附註	2018 年 港元	2017 年 港元
營運活動的現金流量			
年度盈餘／(虧絀)		285,090	(513,402)
調整項目：			
持有至到期證券收益		(116,524)	(35,127)
股息收入		(315,131)	(258,150)
銀行利息		(205,442)	(177,400)
匯兌(收益)／虧損		(428,735)	247,743
應付帳款(減少)／增加		(48,169)	41,120
營運活動所用現金淨額		(828,911)	(695,216)
投資活動的現金流量			
贖回持有至到期證券		2,732,400	-
購買持有至到期證券		(2,576,370)	(2,227,308)
購買可供出售金融資產		(1,493,393)	-
已收取持有至到期證券收入		141,571	81,828
已收取銀行利息		160,156	182,248
已收取股息		314,537	258,040
原於 3 個月以上到期的銀行存款 (增加)／減少淨額		(3,761,515)	2,689,340
投資活動(所用) / 所得現金淨額		(4,482,614)	984,148
融資活動的現金流量			
向基金注資		-	5,000,000
融資活動所得現金淨額		-	5,000,000
現金及等同現金項目的(減少) / 增加淨額			
年初的現金及等同現金項目		5,411,169	122,237
年終的現金及等同現金項目	5	99,644	5,411,169

隨附附註 1 至 9 為本財務報表的一部分。

社會工作訓練基金

財務報表附註

1. 概論

按照《社會工作訓練基金條例》(第 1100 章)第 4 條的規定，成立社會工作訓練基金(基金)的目的是為有志成為社會工作者的人士提供訓練，以及改善現有訓練設施。

基金的主要業務地址為香港灣仔告士打道 5 號稅務大樓 9 樓。

2. 主要會計政策

(a) 符合準則聲明

財務報表是按照《社會工作訓練基金條例》第 10(1)條及香港會計師公會頒布所有適用的《香港財務報告準則》擬備。

(b) 擬備基礎

財務報表是按應計記帳方式及歷史成本法擬備，惟可供出售金融資產則除外。如下文所載的會計政策附註 2(e)所解釋，可供出售金融資產是按公平值計量。

擬備符合《香港財務報告準則》的財務報表時，管理層須作出判斷、估計及假設，而有關判斷、估計及假設會影響會計政策的採納及資產、負債、收入及支出的呈報總額。此等估計及相關的假設是根據以往經驗及在其他有關情況下視為合理的因素而作出。在欠缺其他現成數據情況下，則採用此等估計及假設作為判斷有關資產及負債的帳面值的基礎，估計結果與實際價值或有不同。

此等估計及相關假設會被持續檢討修訂。如修訂只影響本會計期，有關修訂會在該會計期內確認；但如修訂同時影響本期及未來的會計期，則有關修訂會在該期及未來的會計期內確認。

(c) 採用新訂 / 經修訂《香港財務報告準則》

基金已採用所有在本會計期生效和與基金相關的新訂 / 經修訂《香港財務報告準則》。

基金並沒有提早採用任何在本會計期內尚未生效之修訂、新準則和詮釋。基金現正評估該等修訂、新準則和詮釋在首次採用期間預期會產生的影響。直至目前為止，基金得出的結論為，採納該等修訂、新準則和詮釋不大可能會對基金的營運業績及財務狀況構成重大影響。惟《香港財務報告準則》第9號「金融工具」則除外。該準則於二零一八年一月一日或之後開始的會計期生效。採納該準則預期會對基金金融資產的分類和計量帶來變更。基金尚未評估因採納該準則而對財務報表帶來的影響。

(d) 持有至到期證券

持有至到期證券是指基金有明確意向及能力持至到期的非衍生金融資產，此等資產有固定或可確定的付款金額及有固定的到期日。

持有至到期證券以實際利率法計算攤銷成本及扣除減值虧損（如有）後列帳。

持有至到期證券的帳面值會在每個結算日予以評估，從而確定是否有客觀的減值證據。若有此等證據，則會以該資產的帳面值與按其原本的實際利率（即初始確認資產時計算的實際利率）計算其預期未來現金流量的折現值之間的差額，在收支帳目內確認減值虧損。如其後減值虧損降低，並可客觀證實與在確認減值虧損後出現的事件相關，則該減值虧損會在收支帳目內回撥。減值虧損回撥不得導致該資產的帳面值超過其在以往年度並未確認減值虧損前的帳面值。

(e) 可供出售金融資產

基金的可供出售金融資產已歸類為非流動資產，除非預期這些資產將在結算日十二個月內變賣。

可供出售金融資產最初按公平值加交易成本確認。在每個結算日，因重新計算公平值而產生的未實現盈虧已在其他全面收益內確認，並於投資重估儲備內分別累計。

出售可供出售金融資產時，出售所得款項淨額與帳面值的差額會撥入收支帳目，而之前已於投資重估儲備內確認的累積收益或虧損則會自儲備中剔除，並在收支帳目確認入帳。如有關證券在不同日期及價格購入，基金將採用加權平均法計算所實現的收益與虧損。

有報價投資的公平值根據當時的買盤價計算。

基金於每一結算日評估是否有客觀的證據，證明有關金融資產已經減值。有關的累積虧損是以獲取價與現時公平值的差額計算，扣除先前在收支帳目中確認的金融資產減值虧損，並自投資重估儲備中剔除後在收支帳目中確認。

(f) 其他金融資產及金融負債

其他金融資產及金融負債包括應收帳款、銀行存款、銀行現金存款及應付帳款。其他金融資產於扣除減值損失(如有)後按攤銷成本值列帳。金融負債按攤銷成本值列帳。

(g) 外幣換算

基金於主要以港幣為流通貨幣的經濟環境下運作，年內的外幣交易以交易當日的匯率結算。以外幣結算的貨幣性資產與債務會以結算日的匯率換算為港幣。所有兌換收益與虧損會在收支帳目中入帳。

(h) 收入確認

銀行存款及其他付息金融工具的利息收入是採用實際利率法，按應計金額確認入帳。股息收入在基金收取該款項的權利獲得確立時確認入帳。

(i) 補助金支出 / 退還已發放補助金

補助金一經批核並到期支付，即確認為支出。退還已發放補助金在收取款項的權利獲得確立後確認入帳。

(j) 現金及等同現金項目

現金及等同現金項目包括庫存現金、銀行存款及其他短期高度流動的投資。短期高度流動投資是指可隨時轉換為已知金額的現金而所涉及的價值改變風險不大，並在購入當時起計於三個月內到期的投資。

3. 持有至到期證券

	2018年 港元	2017年 港元
債務證券		
非上市成本值	3,571,950	3,673,176
減：溢價攤銷	(26,263)	(20,705)
年終結餘	<u>3,545,687</u>	<u>3,652,471</u>
歸類為：		
流動資產	1,000,057	2,652,174
非流動資產	<u>2,545,630</u>	<u>1,000,297</u>
	<u>3,545,687</u>	<u>3,652,471</u>

4. 可供出售金融資產

	2018年 港元	2017年 港元
在香港上市股票證券， 公平值	<u>8,555,742</u>	<u>5,897,884</u>

5. 現金及等同現金項目

	2018年 港元	2017年 港元
原於三個月內到期的定期存款	-	5,000,000
銀行存款	<u>99,644</u>	<u>411,169</u>
	<u>99,644</u>	<u>5,411,169</u>

6. 金融風險管理

- (a) 基金的主要金融工具包括持有至到期證券、可供出售金融資產及銀行存款。這些金融工具所涉及的主要風險如下：

(i) 信貸風險

信貸風險是指金融工具因一方持有者未能履行責任而導致另一方蒙受財務損失的風險。

為了減少銀行存款的信貸風險，所有定期存款均存放在香港信譽良好的持牌銀行。為了減少債務證券的信貸風險，只有獲穆迪或標準普爾評為投資級別的才會予以考慮。債務證券的投資在結算日的信貸質素，以穆迪或標準普爾的較低評級為準，分析如下：

	2018 年	2017 年
	港元	港元
按信貸評級		
列示債務證券		
Aa1 至 Aa3 / AA+至 AA-	-	1,131,216
A1 至 A3 / A+至 A-	<u>3,545,687</u>	<u>2,521,255</u>
	<u><u>3,545,687</u></u>	<u><u>3,652,471</u></u>

基金的各項金融資產在結算日的信貸風險最高值為資產負債表所列該等資產的帳面金額。

(ii) 市場風險

基金所面對的市場風險來自市場的可變因素，例如股票價格、利率、匯率等的轉變。

(1) 股票價格風險

為管理股票價格風險，社會工作訓練基金委員會定期檢討投資組合及投資指引，以便監察基金的投資活動。估計於二零一八年三月三十一日，基金所持有的股票證券的市場價格如上升／下調 10% (二零一七年：10%)，將會增加／減少其他全面收益及基金的投資重估儲備結餘約 856,000 港元 (二零一七年：約為 590,000 港元)。

(2) 利率風險

利率風險指因市場利率變動而引致虧損的風險。利率風險可再分為公平值利率風險及現金流量利率風險。

公平值利率風險指金融工具的價值會因市場利率變動而波動的風險。由於基金的銀行存款按固定利率計算利息，當市場利率上升，這些存款的公平值便會下跌。然而，由於這些存款是按攤銷成本值列示，其帳面值及基金的盈餘和權益均不會受市場利率變動影響。

現金流量利率風險指金融工具的未來現金流量會因市場利率變動而波動的風險。由於基金並未持有重大的浮息金融工具，因此面對的現金流量利率風險不大。

(3) 外幣風險

(I) 匯率風險

基金於結算日持有以美元及人民幣計價的金融工具，總額分別為 174,036 美元(二零一七年：7,441 美元)及 2,747,279 元人民幣(二零一七年：3,622,826 元人民幣)。由於港元與美元於窄幅掛鈎，基金的美元外匯風險並不顯著。由於基金並沒有作人民幣的外匯對沖，人民幣金融工具的帳面值已為基金的最大外匯風險值。

(II) 敏感性分析

估計如人民幣兌港元匯價在結算日增強／減弱 5% (二零一七年：5%) 而其他因素不變，該基金年度的盈餘將會增加／減少約 171,000 港元(二零一七年：虧絀將會減少／增加約 204,000 港元)。人民幣增強／減弱 5% (二零一七年：5%) 的幅度，代表基金評估在截至下一年度結算日止期間的外幣匯率在合理情況下可能出現的變動。

(iii) 流動性風險

為管理流動性風險，基金維持足夠數額的現金及等同現金項目，以維持基金運作。

(b) 金融工具的公平值等級

下表載列於結算日金融工具按公平值定期計量的帳面值，並按《香港財務報告準則》第 13 號「公平值計量」所界定的三級公平值等級分類。

	2018		2017	
	第一級 港元	總額 港元	第一級 港元	總額 港元
可供出售金融 資產				
在香港上市 股票證券	<u>8,555,742</u>	<u>8,555,742</u>	<u>5,897,884</u>	<u>5,897,884</u>

沒有金融工具界定為第二級或第三級。年內，在第一級與第二級之間，並無金融工具的調撥。

公平值的三個級別分別如下：

第一級：公平值只使用在計量日相同的金融工具於活躍市場的未經調整報價計算；

第二級：公平值使用未能達到第一級的可觀察輸入值，且並不使用重大不可觀察的輸入值計算。不可觀察的輸入值為並無市場數據的輸入值；及

第三級：公平值使用重大不可觀察的輸入值計算。

7. 資本管理

二零一七年三月，政府向基金注資 500 萬港元。基金的資本結構包括捐款帳目、累積盈餘帳目及投資重估儲備。基金管理資本的宗旨是：

- (a) 遵守《社會工作訓練基金條例》；及
- (b) 維持足夠的資本基礎以落實上文附註 1 所列明基金的目的。

基金管理資本時，會考慮預計現金流量需求、未來的財務責任及承擔，以確保資本水平足以應付日後的補助金及開支。

8. 基金的管理費用

按照《社會工作訓練基金條例》第 12 條，基金的管理費用由香港特別行政區政府負擔。

9. 金融資產及負債的公平值

所有金融資產和負債均以公平值或與其相差不大的金額列於資產負債表上。

